MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

ANORDNUNG NR. 91/2026

ANORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG DES STRASSENVERKEHRS

Es wurde Einsicht genommen in das Ansuchen um Besetzung öffentlichen Grundes, eingereicht von der Firma BAU-Oberland d. Alexander Habicher mit Sitz in 39024 Mals, Staatsstraße Nr. 13/C vom 25.09.2026. Mit diesem Ansuchen wird aufgrund der Positionierung eines Bauschuttcontainers ersucht eine Fläche von 10 m x 2,5 m auf der Bauparzelle 106/2 KG Tartsch, in der Zeit vom 05.10.2026 bis zum 31.12.2026 zu besetzen. Für die Maßnahme ist es notwendig ein entsprechendes Parkverbot auf vorgenannter Fläche anzuordnen.

Es wurde das Gutachten der Ortspolizei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau eingeholt.

Nachdem die Art der durchführenden Arbeiten, die Beschaffenheit der betroffenen öffentlichen Fläche, sowie das im betreffenden Straßenbereich herrschenden Verkehrsaufkommens überprüft wurde.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6, 7 und 21 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. vom 30. April 1992, Nr. 285 und in den Durchführungs- und Anwendungsbestimmungen zur Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 sowie in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

DER BÜRGERMEISTER

ORDNET AN

PARKVERBOT MIT ZWANGSABSCHLEPPUNG

vom 05.10.2026 bis zum 31.12.2026

Ortschaft Tartsch - Gp. 106/2 KG Tartsch
Nr. 2 Stellplätze

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeug- und Fußgängerverkehr im vom Arbeitsbereich betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der mit den Arbeiten betrauten Personen zu gewährleisten.

ORDINANZA N. 91/2026

ORDINANZA SULLA REGOLAMENTAZIONE DEL TRAFFICO VEICOLARE

Si prende visione della domanda di occupazione di spazi ed aree pubbliche presentata in data 25/09/2026 dalla ditta BAU-Oberland di Alexander Habicher, con sede legale in Via Nazionale n. 13/C, 39024 Malles Venosta. Con la stessa, viene richiesta l'occupazione di un'area pubblica di 10 m x 2,5 m presso il pf. 106/2 CC Tarces dalla data 05.10.2026 fino al 31.12.2026, per il posizionamento di un container edile. Il posizionamento di cui sopra rende necessario ordinare un divieto di sosta presso l'area interessata.

Si prende visione del parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Dopo aver verificato il tipo di lavori da eseguire, le condizioni del tratto stradale interessato e il volume di traffico presente nella zona stradale in questione.

Si prende visione degli articoli 6, 7 e 21 del Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e delle relative norme del Regolamento di esecuzione e di attuazione del Codice della Strada, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495, nonché del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

IL SINDACO

ORDINA

DIVIETO DI SOSTA CON RIMOZIONE FORZATA

Dal 05.10.2026 fino al 31.12.2026

località Tarces – pf. 106/2 CC Tarces
n° 2 stalli di sosta

Durante il periodo sopra indicato, la circolazione veicolare e pedonale nel tratto interessato dai lavori sarà disciplinata di conseguenza al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli addetti ai lavori.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung und der für die Fußgänger vorgesehen Sicherungsmaßnahmen in Kraft, welche vom ausführenden Unternehmen angebracht und instandgehalten wird, gemäß den Bestimmungen des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.).

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für deren Behebung sorgen:

La presente ordinanza entra in vigore con l'applicazione della segnaletica stradale prescritta e della prevista idonea protezione di sicurezza per i pedoni, la quale sarà installata e mantenuta a cura della ditta esecutrice ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 30704/1992, n. 285 (C.d.S.).

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà provvedere immediatamente alla loro eliminazione:

Tel. 347 4924354 Alexander Habicher

Mit der Überwachung und Ausführung der gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

Con la sorveglianza e con l'esecuzione del presente provvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L.Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

Der ausführenden/ansuchenden Firma wird auferlegt:

• auf eigene Kosten und Verantwortung die Verkehrsteilnehmer über die Bestimmungen der gegensätzlichen Anordnung zu informieren, indem die vorgeschriebene Verkehrszeichen- und Absperrungssignalisierung (Sperre, Verbot, Umleitung, Einengung, sowie entsprechende Hinweisbeschilderung) ordnungsgemäß angebracht wird;

• eine zweisprachige Straßenbeschilderung und Verkehrsregelung gemäß den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung anzubringen;

• die Verkehrsschilder, welche im Widerspruch zu dieser Anordnung stehen, zeitweise abzudecken;

• die Überwachung des Arbeitsbereiches zu gewährleisten und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Dritter zu ergreifen;

• die gegenständliche Anordnung ist während der gesamten Dauer auf der Baustelle vor Ort aufzubewahren und bei Kontrollen den zuständigen Polizeiorganen vorzuweisen;

• die Verkehrsschilder nach Abschluss der Arbeiten umgehend zu entfernen und die dauerhafte Straßenbeschilderung wieder herzustellen;

• unter Einhaltung der in der gegenständlichen Anordnung enthaltenen Auflagen den Zugang zu den Wohngebäuden des betroffenen Gebietes sowie zu den angrenzenden Liegenschaften zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Ausübung der dort ansässigen Tätigkeiten sicherzustellen;

• die Durchfahrt für Rettungs- und Einsatzkräfte muss jederzeit garantiert sein.

Der Antragsteller ist verpflichtet, die etwaigen

È fatto obbligo alla ditta esecutrice/richiedente di:

• a proprie spese e sotto la propria responsabilità informare gli utenti della strada sulle disposizioni della presente ordinanza, mediante l'installazione corretta della prescritta segnaletica stradale e di sbarramento (chiusura, divieto, deviazione, restringimento, nonché la relativa segnaletica stradale);

• apporre la segnaletica stradale e la regolamentazione del traffico bilingue, conformemente alle disposizioni del Codice della Strada;

• coprire temporaneamente la segnaletica stradale che risulta in contrasto con la presente ordinanza;

• garantire la sorveglianza dell'area di lavoro e adottare tutte le misure necessarie per la tutela della sicurezza di terzi;

• il presente provvedimento deve essere conservato in loco presso il cantiere per tutta la durata dei lavori ed esibito, in caso di controlli, agli organi di polizia competenti;

• rimuovere immediatamente i segnali stradali al termine dei lavori e ripristinare la segnaletica stradale permanente;

• garantire, nel rispetto delle prescrizioni contenute nella presente ordinanza, l'accesso agli edifici residenziali dell'area interessata nonché alle proprietà confinanti e assicurare il regolare svolgimento delle attività ivi insediate;

• garantire, in ogni momento il passaggio ai mezzi di soccorso e d'intervento.

Schäden zu reparieren, welche aufgrund der durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Straßen-beschilderung sowie durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht

Il richiedente è tenuto a riparare eventuali danni derivati dai lavori eseguiti.

L'ente pubblico si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Mals, am 30.09.2026

Malles Venosta, lì 30.09.2026

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Josef THURNER
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Kopie dieser Anordnung wird übermittelt an:		**Copia della presente ordinanza viene inviata a:**
Carabinieristation Mals	tbz20118@pec.carabinieri.it	Stazione Carabinieri Malles Venosta
Staatspolizei Mals	dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it	Polizia di stato Malles Venosta
Ortspolizei Vinschgau	infopol.pec@legalmail.it	Polizia Locale Val Venosta
Gemeindebauhof Mals	ewald.thanei@gemeinde.mals.bz.it	Cantiere comunale Malles Venosta
Firma BAU-Oberland	bauoberland@gmail.com	Ditta BAU-Oberland